



St. Casimir R. C. Church
239 Nepperhan Av. Yonkers, NY 10701
Tel. (914) 963-1254; Fax (914) 969-5204
E-mail: office@casimirchurch.com



Our Lady of Mt. Carmel Church
70 Park Hill Av. Yonkers, NY 10701
Tel. (914) 963-4766; Fax (914) 410-4101
E-mail: ourladyofmtcarmel1915@gmail.com



Secund SUNDAY of LENT, March 29 (Nº 12) 2020 + YOU WELCOME! Witajcie! Bienvenidos Hermanos!



120 St. Casimir Church
Saturday Mass:
5:00 pm - in English
SUNDAY MASS:
8:00 am - in English
10:00 am - *po polsku*
6:00 pm - *en español*

PARISH STAFF
Fr. MAREK RUDECKI SAC, Pastor
Fr. Wiesław Gaška SAC, Parochial vicar
Alfred R. Impallomeni, Jr., Deacon
Marianne Lomoriello, Secretary
Maria Rodriguez, Secretary
Anna Kaplińska, Organist
Marc Bauman, Organist
Alina Gauza, Polish School, Principal

Our Lady of Mt. Carmel
Saturday Mass:
6:30 pm - in English
SUNDAY MASS:
9:00 am - *en español*
11:15 am - in English
12:30 pm - *en español*

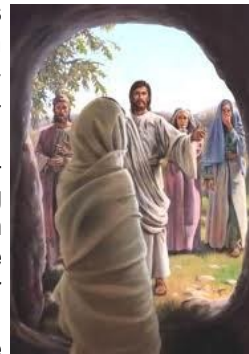


DALY MASS - Msza św. codzienna
Monday - Saturday:

8:00 am - *English (Rectory)*
Piątek: 7:00 pm - *Po polsku (Kościół)*
THE DEVOTION / Nabożeństwa
HOLY HOUR: First Friday's, 7:30 pm
Chaplet of Divine Mercy: 7:30 am (*Rectory*)
THE CONFESSION / Spowiedź
Saturday: 4:00 - 4:55 pm
Monday/Friday: 7:30 am - 7:55 am
RECTORY OFFICE
Tuesday-Friday: 12:30 pm - 5:30 pm

† Lazarus - Physical death & victory!

The raising of Lazarus is the final and greatest sign of Jesus, the Deliverer, a symbolic narrative of his Final Victory over death at the cost of his human life and a sign anticipating his Resurrection. Describing this great miracle, the Church assures us that we, too, will be raised into eternal life after our battle with sin and death in this world. Thus, resurrection hope



is the central theme of the Scripture readings for the Fifth Sunday of Lent. The readings assure us that our Faith in Jesus, who is "the Resurrection and the Life," promises our participation in his resurrection and new life.

We need to be ready to welcome death any time. We live in a world that is filled with death. We kill each other in acts of murder, abortion, euthanasia, execution, war and terrorist activities. We kill ourselves through suicide, drug and alcohol abuse, smoking, overwork, stress, bad eating habits, and physical neglect. We watch calmly as others die from poverty, hunger and malnutrition, homelessness, unemployment, poor education, disease, child abuse, arms proliferation, discrimination, pollution, and destruction of the environment. The most important question is: **am I ready to face my death?**

Thomas a Kempis wrote: Every action of yours, every thought, should be those of one who expects to die before the day is out. Death would have no great terrors for you if you had a quiet conscience **Then why not keep clear of sin instead of running away from death?**

When in these difficult days, when churches are closed and we lack the possibility of receiving sacramental communion, and we need strength and bravery to cope with hard moments in life, to fight laziness, small-heartedness, with temptations – then look for this spiritual strength in spiritual communion, as saints sought her, going to the torments and martyrdom.

SPIRITUAL COMMUNION

I believe, sweet Jesus, that you are actually present in the forms of bread and wine. I love you with all my heart! I regret the sins that have offended you. Come to my heart, O my only desire! I fall into your embrace, I give myself to You (a), the only object of my love. Do not let me break away from you when I am!

KOMUNIA DUCHOWA

„Wierzę o słodki Jezu, że jesteś rzeczywiście obecny pod postaciami chleba i wina. Kocham Cię z całego serca! Żałuję za grzechy, którymi Cię obraziłem (am). Przyjdź do serca mojego, o Ty jedyne pragnienie moje! Rzucam się w Twoje objęcia, oddaję Ci się cały (a), o jedyny przedmiocie mej miłości. Nie dopuść, abym się kiedy miał (a) oderwać od Ciebie!”

UNA COMUNIÓN ESPIRITUAL

Creo, Jesús mío, que estás real y verdaderamente en el cielo y en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo sobre todas las cosas y deseo vivamente reciberte dentro de mi alma, pero no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente, venid al menos espiritualmente a mi corazón. Y como si ya os hubiese recibido, Te abrazo y me uno del todo a Ti. Señor, no permitas que jamás me aparte de Ti. Señor, no permitas que jamás me aparte de Ti. Amen

O Blessed St Roch, Patron of the sick, have pity on those who lie upon a bed of suffering.



Your power was so great when you were in this world, that by the sign of the Cross, many were healed of their diseases. Now that you are in heaven, your power is no less. Offer to God our sighs and tears and obtain for us the physical and spiritual health we seek: (Share your request...) Pray for us, that we may be relieved from all diseases of body and soul. Lord Jesus, may thy will be done.
Our Father... Hail Mary ...

SUNDAY MASSES - DOMINGOS

Saturday: 6:30 pm - *in English*
SUNDAY: 9:00 am - *en español*
11:15 am - *in English*
12:30 pm - *en español*
DALY MASS - MISA SEMANAL
Monday, Wednesday, Friday
9:00 am - *English*
Monday - Friday: 7:00 pm - *Español*
Saturday: 9:00 am - *en bilingüe*
THE DEVOTION / Devociones
HORA SANTA: First Friday's de 6:00 pm
ROSARY: 6:30 pm, *en español* (la iglesia)
THE CONFESSION / Confesiones
Saturday: 6:00 - 6:55 pm
Monday/Friday: 6:30- 6:55 pm
RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday
9:30 am - 10:30 am & 12:30 - 5:30 pm

MASSES CANCELED IN ARCHDIOCESE OF NEW YORK

“Virtual” Parish

from March 22 will be open, 24 hours a day
9:00 am & 12:30 pm en español
10:00 am po polsku
11:15 am in English
Live Stream of our Sunday Masses will be posted on our Website:
Olomc.church
casimir.church
www.saintpatrickscathedral.org/live
www.catholicfaithnetwork.org

Lord Jesus, hear our pleas, our good shepherd and divine physician. We implore your mercy in the wake of an outbreak of serious illness and disease. Guide our efforts to prevent contagion and make preparations to care for those most vulnerable. Assist all professionals and volunteers who work to eradicate the epidemic now spreading. May our actions be marked by your steadfast love and selfless service and never by panic or fear. Bestow your comfort and healing to the sick, sustain and strengthen them by your grace. May they know your closeness as they carry the cross of illness. And may all you have called from this life come to worship you eternally with all the saints as you grant consolation and peace to their mourners. Holy Mary, Health of the Sick, pray for us. St. Joseph, Hope of the Sick, pray for us. St. Rocco, protector against epidemics, pray for...

MASS INTENTIONS - Intencje Mszalne

SATURDAY – March 28th

8:00 am - † Chester Henryk Dybski (1 Rocznica) - Od: *Żona i Dzieci*
4:00 pm - HOLY HOUR & CONFESSION
5:00 pm - † Julia & Stanley Janos (XII Anniversary)
By: *Daughter, Valerie & Paul Viapiana*

The Fifth SUNDAY of Lent - March 29th

8:00 am - O Zdrowie i Boże Błog. dla Małgorzaty i Stanisława
10:00 am - † Barbara Dybski - Od: *Mimi i Jerry Fiorella*
3:00 pm - *Godzina Miłosierdzia*
6:00 pm - *Por la misericordia de Dios y el fin de la epidemia*

MONDAY – March 30th

8:00 am - †† Paul Shin's Soul - By: *Parents, Leo & Juliana.*

TUESDAY – March 31th

8:00 am - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (18) By: *Family*

WEDNESDAY – April 1st

8:00 am - †† Paul Shin's Soul - By: *Parents, Leo & Juliana.*

THURSDAY – April 2nd

8:00 am - *God's Blessings & Good Health* Upon Vivian, Pascal & Helen Koo's Family - By: *Mother, Christina*

FIRST FRIDAY – April 3rd

8:00 am - †† Maria & Antoni Harla - By: *Niece.*
7:00 pm - † Jolanta Patrosz - Od: *Rodzina Astriab (po Polsku)*

FIRST SATURDAY – April 4th

8:00 am - *To The Immaculate Heart of Mary for The Sins of The World to end & for World Peace* - By: *Jadwiga*
4:00 pm - HOLY HOUR & CONFESSION
5:00 pm - O Zdrowie i potrzebne Łaski dla Syna - Od: *Rodziny.*

PALM SUNDAY of Lent - April 5th PASSION of the LORD

8:00 am - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (23) By: *Family*
10:00 am - O Boże Błogosławieństwo i łaską wary dla Filipa.
3:00 pm - Msza św. dziękczynna Jezusowi za przyjęcie Intronizacji
6:00 pm - *Por la misericordia de Dios y el fin de la epidemia*

Wskreszenie i zmartwychwstanie

Zmarł Łazarz. Ciało od czterech dni spoczywało w grobie. Już cuchnęło. Przyszedł Jezus i jednym słowem: „Wyjdź” przywrócił mu życie. Wspólnie wrócili do domu i zasiedli przy jednym stole. Po zmartwychwstaniu wejdzimy nie w świat Boga. Na ziemi rządzą prawa czasu, prawa życia, które jest słabe i ciągle przegrywa ze śmiercią. W niebie, czyli w „nowej ziemi”, w której zamieszkamy po zmartwychwstaniu, rządzą będą prawa Boskie, prawa wiecznego życia, na które nigdy nie padnie cień śmierci. Głębsza refleksja przy pustym grobie wskrzeszonego Łazarza i pustym grobie Zmartwychwstałego Jezusa otwiera oczy na prawdę, która rzadko kiedy dociera do naszej świadomości. Śmierć nie stanowi zakończenia ludzkiego życia. Skoro Bóg przeprowadza wierzących przez grób, to śmierć nic nie kończy, nie rozwiązuje żadnych spraw. Wszystkie sprawy trzeba będzie podjąć na nowo. Jedynie ci, którzy wszystko w swoim życiu załatwili zgodnie ze sprawiedliwością, ustawili w świetle prawdy, mogą spokojnie przekroczyć próg śmierci. Śmierć nic nie załatwia. Ona jedynie utrudnia załatwienie spraw bolesnych, odsuwa je na dzień naszego zmartwychwstania.

GORZKIE ŻAŁE

Niedziele o godz. 11:00 am
DROGA KRZYŻOWA
Station of the Cross
Fridays / Piątki
6:30 pm - in English
7:30 pm - po polsku

SANCTUARY LAMP
March 28st-April 5th
In loving memory of
CHESTER HENRYK
DYBSKI
By: *Żona i Dzieci*

Pamiętaj człowieku, żeś z prochu powstał i w proch się obrócisz!

Niech ten czas pozamykanych kościołów, życia bez Sakramentów pomoże nam zrozumieć świat bez Boga, który na naszych oczach budujemy dla przyszłych pokoleń! Jest to czas na duchowe przebudzenie, czas na otwarcie „oczu serca” i odblokowanie naszego rozumu! Niech każdy z nas zrozumie, że bez autentycznej wiary w Boga daleko zająć nie możemy! Bóg jest zegarmistrzem tego świata. On ma władzę naprawić rozregulowany mechanizm. On jest Wszchemocny w przeciwieństwie do naszej niemocy! On przekracza i kruszy wszelkie bariery, On jest lekarzem i dusz i ciała. W Ewangelii dzisiejszej Jezus przywraca ze śmierci do życia Łazarza. On również ma władzę przywrócić nas ze śmierci duchowej, zerwać kajdany naszych grzechów i obdarzyć łaską nawrócenia! *Bóg jest Miłością i pragnie byśmy doświadczali jej w każdym dniu naszego życia. Nie lekajmy się jednak - Jezus jest z nami!* Pozwólm tylko, aby On był stałym mieszkańcem naszych rodzin i Królem naszych serc! *Niech ten czas przez Boga zaplanowanych rekolekcji przybliży nas do Boga, umocni nasze rodziny, ponaprawia nadwyżęzone rodzinne i przyjacielskie relacje, scementuje rodzinną miłość, umocni domowe kościoły i przywróci radość serca i pogodę ducha; niech napelni nas nadzieją na lepsze jutro! Niech duchowym sztandarze naszych serc i rodzin pojawi się szczerze, wiarą napisane logo JEZU UFAMY TOBIE! Maryjo królowo świata i polskiego narodu wstawiaj się za nami. Święci nasi patronowie módlcie się za nami i za całym światem!*

MODLITWA O ZPRZESTANIE PANDEMI KORONAWIRUSA.

Ojciec nasz, pełni ufności prosimy Ciebie, aby koronawirus nie siał więcej zniszczeń i aby udało się jak najszybciej opanować epidemię. Prosimy, abyś przywrócił zdrowie zakażonym i pokój miejscom, do których koronawirus już dotarł. Przyjmij tych, którzy zmarli na skutek tej choroby, pociesz ich rodziny. Wspieraj i chroń personel medyczny zwalczający wirusa, inspiruj i błogosław tym, którzy starają się opanować sytuację. Panie Jezus, lekarzu naszych dusz i ciała, czujemy się bezradni w tej sytuacji ogólnoświatowego zagrożenia, ale ufamy Tobie, udziel nam pokoju i zdrowia. Matko Boża, chroń nas i opiekuj się nami, prowadź nas w miłości do Twojego Syna, Jezusa. Amen. Święty Sebastianie, módl się za nami, święty Kazimierzu, św. Wincenty Pallotti, Święta Franciszko Rzymianko, Święty Rochu, Święta Rozalio, Święty Karolu Boromeuszu, Nasi święci patronowie módlcie się za nami. Święty Boże! Święty mocny! Święty nieśmiertelny! Zmiłuj się nad nami.

Od powietrza, głodu, ognia i wojny, wybaw nas Panie.

Od nagłej i niespodziewanej śmierci, zachowaj nas Panie.

My grzeszni ciebie Boga prosimy, wysłuchaj nas Panie. Amen.

Modlitwa do św. Szymona z Lipnicy

Usłysz z niebios, święty Szymonie, głos do ciebie wołających. Bądź naszym patronem u Boga Najwyższego. Oddalaj od nas nieszczęścia duszy i ciała i uproś nam u Niego, aby prowadził nas swoimi śladami do wiekuistej ojczyzny i abyśmy po śmierci mogli w niebie z tobą i wszystkimi świętymi chwalić Boga w Trójcy Jedynej, któremu niech będzie cześć od wszystkiego stworzenia na wieki wieków. Amen. Św. Szymonie, patronie chorych w czasie epidemii, módl się za nami.

MODLITWA O ZAPRZESTANIE EPIDEMII

Ojciec nasz, pełni ufności prosimy Ciebie, aby koronawirus nie siał więcej zniszczeń i aby udało się jak najszybciej opanować epidemię. Prosimy, abyś przywrócił zdrowie zakażonym i pokój miejscom, do których koronawirus już dotarł. Przyjmij tych, którzy zmarli na skutek tej choroby, pociesz ich rodziny. **Wspieraj i chroń** personel medyczny zwalczający wirusa, inspiruj i błogosław tym, którzy starają się opanować sytuację. Panie Jezus, lekarzu naszych dusz i ciała, czujemy się bezradni w tej sytuacji ogólnoświatowego zagrożenia, ale ufamy Tobie, udziel nam pokoju i zdrowia. *Matko Boża, chroń nas i opiekuj się nami, prowadź nas w miłości do Twojego Syna, Jezusa.*

MASS INTENTIONS - Monte Carmelo Parroquia
SATURDAY – March 28th
6:30 pm - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (15) By: Family
V SUNDAY of LENT - March 29th
9:00 am - † Elia Flores (1 año), de Roció Peralta; Acción de gracias por un favor recibido a Elena Ruiz - de Familia
11:15 am - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (16) By: Family
12:30 pm - Por la misericordia de Dios y el fin de la epidemia coronavirus
3:00 pm - DIVINA MISERICORDIA (Santa Hora)
MONDAY – March 30rd
7:00 pm - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (17) By: Family
TUESDAY – March 31th
7:00 am - Por la misericordia de Dios y el fin de la epidemia
WEDNESDAY – April 1th
7:00 pm - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (19) By: Family
THURSDAY – April 2nd St. Francis of Paola
7:00 pm - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (20) By: Family
FIRST FRIDAY – April 3rd
7:00 pm - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (21) By: Family
7:30 pm - The Station of the Cross - VÍA CRUCIS (bilingüe)
FIRST SATURDAY – April 4th St. Isidore
6:30 pm - †† Barbara, Chester Henryk Dybski (22) By: Family
PALM SUNDAY of LENT - April 5th Passion of the Lord
9:00 am - Por todos los enfermos
11:15 am - For our Parish: Mt. Carmel and St. Casimir
12:30 pm - Por la misericordia de Dios y el fin de la epidemia coronavirus

LO DICE EL PAPA

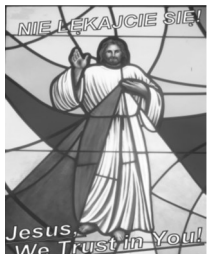
Jesús "gritó con gran voz: ¡Lázaro, salí afuera! El muerto salió, los pies y las manos atados con vendas, y el rostro envuelto con un sudario. Este grito perentorio está dirigido a cada persona, porque todos estamos marcados por la muerte, todos nosotros; es la voz de Aquel que es el dueño de la vida y quiere que todos "la tengan en abundancia" (Jn 10,10). Cristo no se resigna a los sepulcros que nos hemos construido con nuestras elecciones de mal y de muerte, con nuestros errores, con nuestros pecados. ¡Él no se resigna a esto! Él nos invita, casi nos ordena, que salgamos de la tumba en la cual nuestros pecados nos han hundido. Nos llama insistentemente a salir de la oscuridad de la prisión en la que estamos encerrados, conformándonos con una vida falsa, egoísta, mediocre. "¡Salí afuera!", nos dice. "¡Salí afuera!" Es una bella invitación a la verdadera libertad. Dejémosnos aferrar por estas palabras que Jesús hoy repite a cada uno de nosotros. Nuestra resurrección comienza desde aquí: cuando decidimos obedecer a esta orden de Jesús saliendo a la luz, a la vida; cuando de nuestro rostro caen las máscaras y nosotros encontramos el coraje de nuestro rostro original, creado a imagen y semejanza de Dios.



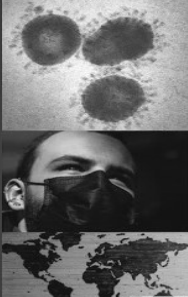
Nada te turbe, nada te espante, todo se pasa, Dios no se muda. La paciencia todo lo alcanza, quien a Dios tiene, nada le falta. Sólo Dios basta.

(Teresa de Jesús)

LECTURAS DE LA SEMANA
03:29: Ez 37:12-14; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45
03:30: Dn 13:1-9, 15-62; Ps 23; Jn 8:1-11
03:31: Nm 21:4-9; Ps 102; Jn 8:21-30
04:01: Dn 3:14-95; Dn 3:52-56; Jn 8:31-42
04:02: Gn 17:3-9; Ps 105; Jn 8:51-59
04:03: Jer 20:10-13; Ps 18; Jn 10:31-42
04:04: Ez 37:21-28; Jer 31:10-13; Jn 11:45-56
04:05: Is 50:4-7; Phil 2:6-11; Mt 26:14-27:66



Dios,
POR FAVOR
PROTÉGEME
A MÍ Y A MI
FAMILIA DE ESTE
VIRUS ...



VÍA CRUCIS
Los martes
7:30 pm



YOUTHS
in English

The FRIDAY'S

Viernes para NIÑOS
a las 5:00 pm
en bilingüe.



"Yo soy la resurrección y la vida. El que cree en mí aunque haya muerto, vivirá"
La acción ocurre en Betania, pequeña población a 3 km de Jerusalén. En ella habitan Lázaro, Marta y María, tres hermanos muy amigos de Jesús. Cuando el Maestro recibe la noticia de que su amigo Lázaro ha muerto, se echa a llorar. Un dato importante: Jesús tiene amigos, se emociona y llora de pena. Los personajes que aparecen en el relato muestran posturas distintas. Marta y María, hermanas de Lázaro, están tristes y desconsoladas. Los sumos sacerdotes y fariseos espían a Jesús buscando su final. Jesús, que se dirige a Jerusalén para entregar su vida, se presenta como el Hijo, de Dios, capaz de vencer al dolor y a la muerte. Ante este signo de vida y amistad, muchos creyeron en Jesús. Pero los que tenían poder y el corazón endurecido, decidieron acabar con Él. Jesús, vencedor del pecado y de la muerte, tú le dijiste: ¡Lázaro, sal fuera! Dime también a mí con eficacia: Sal de la oscuridad que no te deja ver, a la luz que da la vida.

Coronavirus: el doctor cura, pero es Dios quien sana

Dios omnipotente y misericordioso, mira compasivo nuestra aflicción, alivia las fatigas de tus hijos y confirma su fe, para que siempre confíen sin vacilar en tu paternal providencia. Sostén a los enfermos y concédeles la salud, y a los difuntos dales la vida eterna. Te lo suplicamos por intercesión de María, salud de los enfermos. Coronilla a la Divina Misericordia... *Bajo tu protección buscamos refugio, Santa Madre de Dios. No desprecies nuestras súplicas que estamos en la prueba y libéranos de todo pecado, o Virgen gloriosa y bendita.*

Una Oración por el Coronavirus

Señor Jesucristo, te rogamos que vengas en nuestra ayuda ahora, en medio de la propagación global del coronavirus, para que podamos experimentar tu amor sanador. Cura a los que están enfermos con el virus. Que recuperen su fuerza y salud a través de una atención médica de calidad. Cúranos de nuestros miedos, que impiden a las naciones trabajar juntas y a los vecinos ayudarse unos a otros. Cúranos de nuestro orgullo, que puede hacernos reclamar la invulnerabilidad a una enfermedad que no conoce fronteras.

DAME FUERZA, SEÑOR

Señor, eres Santo sobre todos los demás, y toda la fuerza que necesitamos está en Tus manos. No te pedimos, Señor, que retires esta prueba. En cambio, simplemente pedimos que se haga tu voluntad en nuestras vidas. Lo que sea que eso signifique, eso es lo que quiero. Pero admito que es difícil, Señor. A veces siento que no puedo seguir. El dolor y el miedo son demasiado para mí, y sé que no tengo la fuerza por mi cuenta para superar esto. Sé que puedo venir a Ti, Jesús, y que escucharás mi oración. Sé que no es Tu intención llevarme a este punto solo para dejarme solo en el desierto. Por favor, Señor, dame la fuerza que necesito enfrentar hoy. No tengo que preocuparme por el mañana. Si solo me das la fuerza que necesito hoy, eso es todo lo que necesito. Evita que peque durante esta prueba. En cambio, ayúdame a mantener mis ojos en Ti. Eres el Señor Santo, y toda mi esperanza descansa en ti. Gracias por escuchar mi oración. En el nombre de Jesús. Amén.

DAME FUERZA, SEÑOR

Señor, eres Santo sobre todos los demás, y toda la fuerza que necesitamos está en Tus manos. No te pedimos, Señor, que retires esta prueba. En cambio, simplemente pedimos que se haga tu voluntad en nuestras vidas. Lo que sea que eso signifique, eso es lo que quiero. Pero admito que es difícil, Señor. A veces siento que no puedo seguir. El dolor y el miedo son demasiado para mí, y sé que no tengo la fuerza por mi cuenta para superar esto. Sé que puedo venir a Ti, Jesús, y que escucharás mi oración. Sé que no es Tu intención llevarme a este punto solo para dejarme solo en el desierto. Por favor, Señor, dame la fuerza que necesito enfrentar hoy. No tengo que preocuparme por el mañana. Si solo me das la fuerza que necesito hoy, eso es todo lo que necesito. Evita que peque durante esta prueba. En cambio, ayúdame a mantener mis ojos en Ti. Eres el Señor Santo, y toda mi esperanza descansa en ti. Gracias por escuchar mi oración. En el nombre de Jesús. Amén.